

E98 - Enter the Desert Pirates! the Men Who Live Freely!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Inherited will...

[00:14] ---

The tide of the times...

People's dreams...

[00:17] ---

These things cannot be stopped.

[00:20] ---

As long as people

seek the answer of freedom,

[00:23] ---

these things will never cease to be!

[00:35] ---

I only believe in the future --

I don't care if anyone laughs

[00:41] ---

That racing passion makes you shine

[00:46] ---

It's too bright,

but I want to gaze at it

[00:52] ---

I sense "aesthetics" somewhere

[00:56] ---

I'm really really stuck on you

[00:59] ---

I follow, follow in the footsteps

of a dream that resembles no one

[01:05] ---

Until I dramatically get it

[01:09] ---

Believe In Wonderland!

[01:18] ---

I'm going to catch, catch the shape
of a dream no one can see

[01:24] ---

I'm going to go with you,
so passionate feelings

[01:30] ---

I don't really
need everything to add up

[01:33] ---

Rather than run-of-the-mill daily life,

[01:36] ---

run for paradise instead

[01:40] ---

Believe In Wonderland!

[01:50] ---

"Yuba" "Erumalu" "Nanohana" "Katorea"

[01:52] ---

Three years have passed since
a single drop of rain fell

[01:56] ---

in the kingdom of oases.

[01:58] ---

Seeing hope beyond turmoil,
the people took up weapons.

[02:02] ---

The burning land is now
enveloped by a sad bellowing

[02:06] ---

and a mighty swell.

[02:09] ---

Meanwhile, to reach Yuba,
where the rebel army is,

[02:13] ---

Luffy's group set into the desert...

[02:15] ---

...where numerous, unimaginable
hardships fell upon them!

[02:24] ---

"Enter the Desert Pirates!
The Men Who Live Freely"

[02:32] ---

So hot... Water...

[02:36] ---

Thanks, Zoro. This heat
is too much for me...

[02:39] ---

Don't act polite. It's stifling.

[02:41] ---

Nami-san! How far did you go?!

[02:44] ---

That side of you is wonderful too!

[02:46] ---

Huh?

[02:48] ---

What's the matter, Luffy?

[02:55] ---

This is much easier
thanks to you, Lashes!

[02:58] ---

But will the others be all right?

[03:00] ---

They'll just follow the footprints!

[03:13] ---

Tsunami!

[03:15] ---

What now?

[03:16] ---

--A tsunami's coming!
--What's going on, Luffy?!

[03:20] ---

Maybe it wasn't such
a good idea after all?

[03:22] ---

What wasn't a good idea?

[03:24] ---

I told him not to, but he said he
was so thirsty he couldn't stand it,

[03:29] ---

so he chomped down on some
cactus growing back there.

[03:32] ---

Cactus?

[03:34] ---

Yeah. Over there.

[03:36] ---

Those round things.

[03:38] ---

Eh?! Those are bad!

[03:41] ---

Those are mezcal cacti! They're
used to make hallucination drugs!

[03:44] ---

What?!

[03:46] ---

Oh no!

[03:48] ---

We're gonna drown!

[03:50] ---

Alright! Bring it on, if you dare!

[03:53] ---

I'll beat all of you up!

[03:58] ---

This is bad!

[04:00] ---

Gum-Gum...

[04:05] ---

Tranquilizer!

[04:06] ---

Way to go, Chopper!

[04:10] ---

Well? Do you see Nami's group?

[04:14] ---

L-Luffy?

[04:16] ---

What?!

[04:20] ---

Damn. We're completely separated from them now.

[04:23] ---

And their footprints are disappearing.

[04:27] ---

Come to think of it, I haven't seen Ace for a while, either.

[04:30] ---

When did he disappear?

[04:33] ---

I bet he got separated from us.

[04:37] ---

Sheesh! What a troublesome big brother!

[04:40] ---

We're the ones who got separated!

[04:42] ---

--All because of you!

--Quit acting so carefree!

[04:48] ---

What is it, Usopp?

[04:50] ---

Do you hear something?

[05:27] ---

A pirate ship?!

[05:31] ---

Aah! It's--!

[05:33] ---

Nami and Vivi've been caught!
Oh, and the camel.

[05:36] ---

What?!

[05:39] ---

--Hey! Luffy!
--Don't be rash!

[05:41] ---

Damn! Let's go, too!

[05:43] ---

Yeah!

[05:46] ---

Gum-Gum...

[05:53] ---

...Give-Me-Water!

[05:55] ---

Water?!

[05:57] ---

I'm out of strength...

[06:08] ---

Did I just hear something?

[06:25] ---

I wouldn't if I were you.

[06:27] ---

Oh, my bad!

[06:29] ---

I'm so thirsty I misjudged...

[06:32] ---

By the way, do you have any water?

[06:34] ---

You mean you didn't come to save us?!

[06:38] ---

I only came to get water.

[06:40] ---

Help, Luffy-san!
Lashes is about to be eaten!

[06:44] ---

That thing's edible?

[07:00] ---

We, the Barbar Sand Pirates, have a saying.

[07:04] ---

Saying?

[07:05] ---

Aside from friends, nothing alive
in the desert can't be eaten!

[07:10] ---

I'll even eat stuff off the ground!

[07:13] ---

That'll make you sick.

[07:15] ---

Then I'll be careful!

[07:18] ---

What a funny pipsqueak!

[07:21] ---

You're funny too! Well, let's eat!

[07:26] ---

Why?!

[07:30] ---

I'm Barbarossa, captain of
the Barbar Sand Pirates!

[07:34] ---

Luffy, was it? I'm sorry for our
rough treatment of your friends.

[07:39] ---

It's just that we're all so hungry...

[07:43] ---

No, I don't mind!

[07:45] ---

That's not for you to say!

[07:47] ---

But, Captain! We don't have any
wood at all to repair our main mast!

[07:55] ---

Without a main mast,
we won't have enough thrust!

[07:58] ---

Yeah! Yeah! What're we gonna do?!

[08:01] ---

If we don't do something,

[08:02] ---

we're going to die like dogs
in the middle of this desert!

[08:06] ---

--We're gonna die like dogs!

--Huh?! What?!

[08:09] ---

--The Barbar Sand Pirates are gonna die!

--Huh?

[08:12] ---

We sand pirates are born
in sand pirate ships,

[08:15] ---

and we'll die in sand pirate ships!

[08:18] ---

Abandoning our ship is unthinkable!

[08:20] ---

Yeah! That's right! We'll die in our ship!

[08:25] ---

We'll die like dogs in our ship!

[08:29] ---

What is this?

[08:30] ---

That was fate, this was fate!

[08:33] ---

We sand pirates will never do
anything to defy the flow of sand!

[08:47] ---

Can't say I didn't warn you.

[09:01] ---

But there is timber at the Meriyasu Oasis.

[09:06] ---

Where is it?! I'll rush there real quick!

[09:10] ---

But the sands've changed lately.
It's dangerous for outsiders.

[09:16] ---

I'm responsible for it! I'll do it!

[09:20] ---

Yeah?! You will?!

[09:23] ---

Bring back wood with this sand-sled.

[09:26] ---

I'd say this is more of
a canoe than a sled...

[09:29] ---

Zaba and Rasa will show you
to the Meriyasu Oasis.

[09:33] ---

--Rasa?

--Yes.

[09:34] ---

Rasa is our ship's finest sand-sledder.

[09:38] ---

A sand-sled can carry two people.
What'll you do?

[09:40] ---

I'll be fine on my own!

[09:42] ---

Come on, now! Quit saying

baseless things like that!

[09:46] ---

It'll probably be demanding work.
Want me to go with you?

[10:05] ---

Oh! That was cool, Rasa!

[10:10] ---

The others seem to be outsiders...
but you're from here.

[10:14] ---

Wow! How could she tell?

[10:17] ---

You must have some
experience with a sand-sled.

[10:20] ---

You'll come along.

[10:22] ---

Vivi-chan can't do
anything that dangerous!

[10:25] ---

Yeah! That's crazy!

[10:27] ---

All right. I'll come with you.

[10:31] ---

Oh? So these go on top of
the sand? How does it work?

[10:35] ---

I'll pilot the sled.
I did this once long ago.

[10:38] ---

It's not too different from a ship.
This goes like this, right?

[10:55] ---

I-I'm back!

[10:59] ---

Don't waste your strength
doing stupid things!

[11:03] ---

You can rest there, Luffy-san.

[11:05] ---

Now, let's see. I believe
this goes like this and...

[11:10] ---

Ugh. Let's go, Zaba!

[11:13] ---

Yeah, Rasa!

[11:16] ---

Yahoo!

[11:19] ---

This feels great!

[11:21] ---

If we borrow this,
can't we reach Yuba right away?

[11:24] ---

It's hard to control sand-sleds.
It's not something easily mastered.

[11:29] ---

Then how come you can control it?

[11:32] ---

I used to practice with a sand-sled
I received when I was little.

[11:38] ---

But what should we do while we wait?

[11:41] ---

Want to eat the camel?!

[11:43] ---

Yay! Yay! Yay!

[11:45] ---

All for it!

[11:48] ---

Just joking!

[11:50] ---

Doesn't sound like a joke to me...

[12:02] ---

Hey, you! What's the big idea?!

[12:06] ---

Hey, Rasa! That's--!

[12:11] ---

Hey, Vivi! We're getting
pulled in more and more!

[12:14] ---

It's quicksand! If we get
swallowed into the sand,

[12:16] ---

we'll never come back out!

[12:21] ---

Rasa. Wasn't that going too far?

[12:23] ---

If luck's on her side,
she'll make it through alive.

[12:26] ---

Huh? You know that girl?

[12:29] ---

Yeah. As if I'd ever forget!

[12:57] ---

You alright, Vivi?!

[12:58] ---

We're in trouble if we don't do something!

[13:02] ---

We're done for!

[13:04] ---

Vivi! Duck!

[13:06] ---

Gum-Gum...

[13:15] ---

Despite how he seems, you can
always count on Luffy in a pinch!

[13:19] ---

Yeah. But what concerns me
more is the desert's fickleness.

[13:23] ---

The desert's fickleness?

[13:25] ---

Yeah. The desert is honest.

[13:29] ---

A slight change in weather or
people's hearts will change it greatly.

[13:34] ---

A change in people's hearts?

[13:38] ---

What's that?

[14:12] ---

Boss! It's them!

[14:14] ---

They're coming!

[14:16] ---

--Turn to starboard! Hurry!

--Battle stations!

[14:27] ---

You wanna get in my way, too?

[14:42] ---

--There are so many of them!

--Who are they?

[14:45] ---

Desert bandits! Pests who're
always desperately fighting us!

[14:51] ---

Conflict seems imminent these days!

That has them on edge, too!

[14:58] ---

Looks like you can't move!

You're finally ours today!

[15:01] ---

Men! Don't let a single
one of them leave alive!

[15:08] ---

Our pleasure! Our pleasure!

[15:12] ---

What is this, a pub?

[15:14] ---

The desert has pit us together!

[15:17] ---

Will the desert choose us,
the Barbar Pirates, or you?!

[15:21] ---

Let's let the desert
decide our fate in battle!

[15:26] ---

Fool! Fool! The desert'd never choose you!

[15:36] ---

What's that?

[15:37] ---

--Grand Dung Beetle!
--There's a Grand Dung Beetle!

[15:40] ---

--Grand Dung Beetle?
--Say what now?!

[15:43] ---

Desert bugs that haul giant balls of dung!

[15:46] ---

No less than 100 people a year
are squished by their rolling dung!

[15:51] ---

Eh?!

[16:02] ---

Boss! It's headed right for our ship!

[16:11] ---

Leave it to me!

[16:43] ---

Thanks, guests...

[16:48] ---

We'll let you off easy this time!
Your lives are spared for now!

[16:55] ---

That deserves a
warm shower of applause.

[16:59] ---

Rasa! Don't you think

you went a little too far?!

[17:01] ---

--They're not following!

--That's fine!

[17:05] ---

If she won't come

however much we wait,

[17:07] ---

that's just the level of a person she is!

[17:32] ---

We caught up!

[17:35] ---

Yay!

[17:44] ---

This oasis is completely buried in sand.

[17:48] ---

It was once a flourishing city, but...

[17:51] ---

You've been here before?

[17:53] ---

The people of this city gave me

a small sand-sled as a memento.

[18:00] ---

That was a very long time ago, though.

[18:05] ---

I stopped by here once with my father

[18:09] ---

when he was traveling around the country.

[18:12] ---

I've been waiting all this time.

[18:19] ---

Back then, the king told us,

[18:21] ---

"If anything happens to this oasis,

I will come rushing to help.

[18:26] ---

The kingdom won't ignore any voice,

no matter how small."

[18:31] ---

So you were that girl!

[18:35] ---

Eventually, this oasis was

buried in sand and abandoned.

[18:39] ---

Every last person in town left.

[18:43] ---

Even so, I stayed behind

and waited for you.

[18:48] ---

I believed in you...

[18:50] ---

But the king never came. Nor you, of course.

[18:56] ---

That's because similar incidents
were happening all over the country

[19:00] ---

and the king was busy every
day trying to combat it!

[19:03] ---

I don't want to hear your excuses!

[19:06] ---

I waited all alone in the
middle of this vast desert!

[19:14] ---

Eventually, I couldn't
differentiate between dawn and dusk.

[19:20] ---

By the time Barbarossa took me in,
I couldn't feel anything,

[19:25] ---

not even the midday scorching heat
or the freezing cold after sunset.

[19:31] ---

The fact that I was even alive baffled me.

[19:34] ---

But, inside my head,
the king's words continue to ring.

[19:42] ---

Even now, I don't understand it.

[19:44] ---

Things were so difficult,
so what exactly was I waiting for?

[19:49] ---

Just what kept me going?

[19:53] ---

Hate? Anger? Or inexistent hope?

[19:59] ---

What was it?!

[20:02] ---

Someone tell me...

[20:19] ---

I'm sorry...

[20:23] ---

I'm so sorry for making you wait...

[20:30] ---

I'm so sorry!

[20:46] ---

They sure ran off in a hurry!

[20:49] ---

Though it's too bad we didn't get
to swipe any of their food or water.

[20:54] ---

Sand pirates sure have it tough, too...

[20:56] ---

Everything living in this
desert has it the same.

[20:59] ---

Long ago, I used to feel this
desert belonged to everyone.

[21:04] ---

But when I think about it now,
I feel like that's a bit conceited.

[21:10] ---

Lately, I've come to think that
it might not belong to anyone.

[21:15] ---

That we're able to live freely
because it belongs to no one.

[21:22] ---

Do you think the sea is the same way?

[21:23] ---

Good question.

[21:25] ---

That's something you'll have
to find out for yourselves.

[21:31] ---

There it is! We made it!

[21:47] ---

Luffy! Where are you?!

[22:00] ---

Like the adventurers
I dreamed of when I was a child

[22:05] ---

I continue on to the ends of emotion

[22:11] ---

I scoop up my hands,

[22:17] ---

and the sand and time
that spills from them

[22:23] ---

show me that this is

what I was born to do

[22:30] ---

Let's continue swimming
at a near-tumbling speed

[22:42] ---

Until we wash up someday
on a white sandy beach

[22:53] ---

no one knows about

[23:10] ---

--Say, Luffy. Where's your brother?
--Dunno.

[23:12] ---

He's worse at directions
than this guy?!

[23:14] ---

Huh?! Who're you
talking about, Pervy Cook?!

[23:17] ---

Who else is there besides you?

[23:19] ---

Hey! I got food and water!

[23:21] ---

--Big brother! How?!
--Got it from the rebel army!

[23:24] ---

Come again?!

[23:25] ---

On the next episode of One Piece!

[23:27] ---

"False Fortitude!
Camu, Rebel Soldier at Heart!"

[23:30] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:33] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:03:49 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:03:49 UTC by whimsee